

ВПК

БЕЛАРУСЬ



VPRK

BELARUS

ISSN 2222-5102

ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ | WWW.VPK.GOV.BY

9-12
ИЮЛЯ
2014
СПЕЦИАЛЬНЫЙ
ВЫПУСК

MILEX

2 0 1 4
BELARUSIAN MILITARY EXHIBITION

МОБИЛЬНЫЙ
ДУХКАНАЛЬНЫЙ
ПРОТИВОТАНКОВЫЙ
РАКЕТНЫЙ КОМПЛЕКС
«ШЕРШЕНЬ-Д»
SHERSHEN-D
MOBILE DUAL-CHANNEL ATGM

ЗЕНИТНЫЙ
РАКЕТНЫЙ КОМПЛЕКС
«ПЕЧОРА-2М»
PECHORA-2M
SURFACE-TO-AIR
MISSILE SYSTEM

СИСТЕМА
ВИДЕОНАБЛЮДЕНИЯ
И ЦЕЛЕУКАЗАНИЯ
«ПАНОРАМА»
PANORAMA
VIDEO SURVEILLANCE
AND TARGET DESIGNATION SYSTEM



ЗАО «ЦНИП»



МФПГ «Оборонительные системы»



ОАО «КБ «ДИСПЛЕЙ»

Стр. 46

Стр. 66

Стр. 60

21 павильон

36 павильон

ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННЫЙ КОМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ | MILITARY-INDUSTRIAL COMPLEX. BELARUS



Начальник государственного учреждения «Военное информационное агентство Вооруженных Сил Республики Беларусь «Ваяр» — Андрей ШУБАДЕРОВ

Заместитель начальника агентства — главный редактор печатных СМИ — Игорь КАНДРАЛЬ

Начальник отдела журнала «ВПК. БЕЛАРУСЬ» — Сергей ЧИЧИЛОВ
Литературный редактор — Всеволод ТАНАНА
Корректор — Любовь ДРАБОВИЧ

Перевод:
Егор БУЗАЕВ, Георгий СОЛОВЕЙ, Ольга КЛЕВКО
Дизайн и верстка — Александр КЛИМОВ
© Журнал «ВПК. БЕЛАРУСЬ» зарегистрирован в Министерстве информации Республики Беларусь. Свидетельство о регистрации № 1370 от 17.06.2010

Подписной индекс 01488
При перепечатке ссылка на журнал «ВПК. БЕЛАРУСЬ» обязательна.

Ответственность за достоверность информации, точность фактов, цитат, других сведений, а также за использование данных, которые не подлежат публикации в открытой печати, несут авторы.

Учредители:
Государственный военно-промышленный комитет Республики Беларусь
Закрытое акционерное общество «Белтехэкспорт»
Государственное внешнеэкономическое унитарное предприятие «Белспецвнештехника»
Государственное внешнеэкономическое унитарное предприятие «Белвнешпромсервис»

Адрес государственного учреждения «Военное информационное агентство Вооруженных Сил Республики Беларусь «Ваяр»:
220029, г. Минск, ул. М. Богдановича, 29
Тел.: (+375-17) 297-16-26, 297-18-68
Факс: (+375-17) 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by

Печать:
Общество с ограниченной ответственностью «Полиграф» ЛП 02330/0494199 от 03.04.2009
Адрес: Республика Беларусь, 220103, г. Минск, ул. Кнорина, 50, корп. 4, комн. 401А
Подписано в печать 30.06.2014. Формат 60x90/8
Печать офсетная. Усл. печ. л. 12.
Заказ № . Тираж 1500 экз.

Vayar military information agency, Belarusian Armed Forces
Chief: Andrei SHUBADYOROV
Deputy chief, editor-in-chief of print media: Igor KANDRAL
Chief of VPK, Belarus: Sergei CHICHLOV
Copy editor: Vsevolod TANANA
Proofreader: Lyubov DRABOVICH
Translation:
Yegor BUZAYEV, Georgy SOLOVEI, Olga KLEVKO
Design and pre-press: Alexander KLIMOV

© The VPK. BELARUS magazine is registered by the Ministry of Information of the Republic of Belarus. Registration certificate No. 1370 dated 17 June 2010
No part of this publication may be reprinted without reference to VPK. BELARUS.

Responsibility for the fidelity of information and accuracy of facts, quotations and other data, as well as for using the data that are not liable to be published openly is borne by the authors.

Founders:
State Military Industrial Committee of the Republic of Belarus
BELTEKEXPORT
Closed Joint Stock Company
BELSPETSIVNESHTEKHNKA State-Owned Foreign Trade Unitary Enterprise
BELVNESHPROMSERVISE
State-Owned Foreign Trade Unitary Enterprise

Address of the Vayar military information agency, Belarusian Armed Forces:
29, Bogdanovich St., Minsk, 220029, Belarus
Tel.: (+375-17) 297-16-26, 297-18-68
Fax: (+375-17) 293-44-92
e-mail: vpk@mod.mil.by
www.mod.mil.by

Printed by Polycraft
License 02330/0494199 dated 3 April 2009
Address: Room 401A, 50/4, Knorin St., Minsk, 220103, Belarus
Passed for printing on 30 June 2014
Format 60x90/8. Offset printing. 12 printer's sheets
Order No . Circulation 1500 issue's

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»

Лауреат VIII Национального конкурса печатных СМИ «Золотая Литера» в номинации «Лучшее специализированное, отраслевое издание»



Приветственное слово председателя Госкомвоенпрома Сергея Гурулева участникам Международной выставки «MILEX-2014»

Welcoming Address by Goscomvoenprom Chairman Sergei Gurulyov to Participants of MILEX 2014



**Перспективы взаимной кооперации и сотрудничества
Prospects of Cooperation**

На «MILEX-2014» белорусская оборонная промышленность продемонстрирует свои возможности по созданию боевых систем средств ПВО и РЭБ в рамках комплексных системных проектов At MILEX 2014 Belarusian defence industry will demonstrate its capabilities in the development of air defence and ECM systems

ОФИЦИАЛЬНО

FOR THE RECORD

Авиационная составляющая

Aviation Component



Президент Республики Беларусь Александр Лукашенко посетил ОАО «558-й Авиационный ремонтный завод»
President Alexander Lukashenko visited the 558th Aircraft Repair Plant

**НОВОСТИ БЕЛОРУССКОГО ВПК
BELARUS DEFENCE INDUSTRY NEWS**

ЮБИЛЕИ

ANNIVERSARIES



Основа успеха — опыт и профессионализм
Experience and Professionalism as Basis for Success

Открытое акционерное общество «МНИПИ» в начале нынешнего года отметило свое 60-летие
MNIPI has celebrated its 60th anniversary this year

ВООРУЖЕНИЕ

WEAPONRY



Мобильный двухканальный противотанковый ракетный комплекс «Шершень-Д»
Sher Shen-D Mobile Dual-Channel ATGM

СПЕЦТЕХНИКА

SPECIAL VEHICLES



Мощь и надежность
Power and Reliability



Колесным тягачам из Минска доверяют самое грозное оружие
The most ferocious weapon is based on MZKT trucks **50**

**ТЕХНИКА И ТЕХНОЛОГИИ
SYSTEMS AND TECHNOLOGIES**



ЗРК «Стилет»: «Оса» жалит еще сильнее
Stilet SAM: Osa Becomes Even Stronger

Боевые возможности модернизированного ЗРК возросли почти на 80 процентов
Combat capabilities of the upgraded surface-to-air missile system have increased by almost 80 per cent **56**

**ПЕРСПЕКТИВНЫЕ ТЕХНОЛОГИИ
ADVANCED TECHNOLOGIES**



Всеохватывающая «Панорама»
The All-Embracing Panorama

На «MILEX-2014» витебские конструкторы представят уникальные разработки
At MILEX 2014, KB Display will demonstrate some unique solutions **60**

СОТРУДНИЧЕСТВО

COOPERATION



Технологии противодействия
Technologies for Counteraction

Вот уже более 14 лет МФПП «Оборонительные системы» работает в интересах защиты Союзного государства
For over 14 years, Defence Systems IFIG has been contributing to the defence capability of the Belarus-Russia Union State **66**

СОТРУДНИЧЕСТВО

COOPERATION



Barrett: комплексные решения организации радиосвязи
Barrett: Comprehensive Radio Communication Solutions

BARRETT 76

«ТИВО-2014»

TIVO 2014



IT-технологии в оборонной сфере
Information Technologies in Defence Sphere

Современные интегральные решения в основе продукции военного и двойного назначения
Modern integrated solutions form the core of military and dual-use systems **80**

ВЫСТАВКИ

EXHIBITIONS



«АДУНОК» открывает Иорданию
ADUNOK Opens up Jordan

На SOFEX-2014 были продемонстрированы перспективные образцы продукции белорусского ВПК
Advanced Belarusian defence solutions were demonstrated at SOFEX 2014 **88**


WHERE INNOVATIONS NEED
TO BE EMBEDDED
TO ENSURE MISSION SUCCESS




**ОПЫТ И ИННОВАЦИИ ДЛЯ УСПЕШНОГО
ВЫПОЛНЕНИЯ ЛЮБОЙ ЗАДАЧИ**

Белтехэкспорт — надежность и компетентность

Мы работаем на рынке вооружений более 20 лет

БелТехЭкспорт 

BelTechExport 

The BelTechExport Company reliable and experienced

We boast of having 20-year experience in the defence market

www.bte.by





Генеральный спонсор
7-ой международной выставки
Вооружения и военной техники

MILEX
2014
BELARUSIAN MILITARY EXHIBITION

Разработка Производство
Торговля

Development Manufacturing
Trade

Вооружение
Военная техника

Armaments
Military equipment

Высокотехнологичные изделия
Наукоёмкие технологии

High-tech products
Science-intensive technologies

8, KALINOVSKOGO STR., MINSK, 220103
REPUBLIC OF BELARUS
РЕСПУБЛИКА БЕЛАРУСЬ
220103, МИНСК, УЛ. КАЛИНОВСКОГО, 8
TEL. + 375 17 385 28 28
TEL./FAX +375-17 281 11 89



Авиационный учебный центр

Даймонд

Diamond

Aviation Training Centre



Совместное общество с ограниченной ответственностью Авиационный учебный центр «Даймонд» зарегистрировано в декабре 2011 года.

Авиационный учебный центр «Даймонд» проводит профессиональную подготовку пилотов на самолетах австрийской компании Diamond Aircraft Industries DA-40 и в ближайшей перспективе на DA-42.

Самолеты оснащены всевозможными средствами безопасности, включая карбоновый корпус, алюминиевый топливный бак с защитой от возгорания, а также ремнями безопасности и аварийным радиомаяком. Есть и противообледенительная система TKS, которая помогает самолету выдерживать полеты и в условиях обледенения.

Австрийская фирма Diamond Aircraft имеет большой опыт в авиационной сфере, выпускает большое количество типов и модификаций самолетов Diamond, имеет значительные продажи по всему миру. Diamond принадлежит такое достижение, как первый беспосадочный перелет на самолете DA-42 с дизельным двигателем через Северную Атлантику.

Для того чтобы максимально безопасно освоить навыки управления летной техникой, авиационный учебный центр оборудован тренажером Diamond. Его программное обеспечение позволяет имитировать практически все виды помех и неисправностей, возможных как в воздухе, так и на земле.

Совместное общество
с ограниченной ответственностью
Авиационный учебный центр
«Даймонд»
Республика Беларусь, 223012,
Минская обл., Минский р-н,
г. п. Мачулищи,
ул. Аэродромная, д. 17

Тел. +375 17 542-44-20 (21)
+375 29 648-84-13

Diamond is an aviation training centre, incorporated in December 2011.

The company provides professional pilot training on DA-40 airplanes, produced by Austria's Diamond Aircraft Industries, and will soon use the DA-42.

The aircraft feature a carbon airframe, aluminium fire protected fuel tank, the TKS anti-ice system, safety belts and an emergency beacon.

Austria's Diamond Aircraft Industries has a great experience in aircraft manufacturing and produces many types and modifications of the Diamond aircraft that are sold all over the world.

Though Diamond Aircraft Industries is a relatively new player in the aircraft market, the company has already achieved impressive sales results worldwide. Its DA-42 is the first diesel-powered aircraft to make a non-stop flight across the North Atlantic.

In order to ensure maximum safety of pilot training, the centre is equipped with the Diamond trainer, which can simulate almost all types of disturbances and malfunctions that might occur in the air and on the ground.

Diamond
Aviation Training Centre
17, Aerodromnaya St, Machulishchi,
Minsk Region, 223012, Belarus

Tel. +375 17 542-44-20 (21)
+375 29 648-84-13

e-mail: diamondaviacclub@mail.ru
www.dac.by



EXPORT

Cooperation with us
is a key to success

Сотрудничество с нами —
ключ к успеху

BELVNESH PROMSERVICE



Нас читают в десятках стран мира! А ты подписался?

Подписаться на журнал можно по объединенному каталогу «Пресса России», через альтернативные агентства подписки: ООО «Интерпочта-2003», ООО «Вся пресса», ООО «Информнаука», ОАО «АРЗИ», а также через сайт Министерства обороны Республики Беларусь <http://mod.mil.by> (в разделе «Военные СМИ»).

Индекс 88838

МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛНА СКАМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ



МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛНА СКАМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ



МАКС 2011: HAS THE AGE BELARUSIAN ENGINEERS MASTERING NEW TECHNOLOGY AND DEVELOPING UNIQUE AIRCRAFT

УНИВЕРСАЛ НА ПОЛЕ БОЯ В БУДУЩЕЕ ЗА ЦИФРОВЫМИ РАДИОСТАНЦИЯМИ
UNIVERSAL EQUIPMENT ON THE BATTLEFIELD
DIGITAL RADIO STATION
THING OF THE FUTURE

МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛНА СКАМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ



ЖУРНАЛ ГОСУДАРСТВЕННОГО ВОЕННО-ПРОМЫШЛЕННОГО КОМИТЕТА РЕСПУБЛИКИ БЕЛАРУСЬ
ИННОВАЦИИ, ИНВЕСТИЦИИ, НОВЫЕ ПРОИЗВОДСТВА, КОНКУРЕНТОСПОСОБНОСТЬ И ЭКСПОРТ ПРОДУКЦИИ

МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛНА СКАМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ

МІЛІТАРНА-ІНДУСТРІАЛНА СКАМПЛЕКС. БЕЛАРУСЬ